Teilegutachten

TGA-Art 12

Nr. 14-TAAS-0578/MOE

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Prüfzentrum Wien
Deutschstraße 10
1230 Wien/Österreich
Telefon:
+43(1)610 91-0
Fax:
+43(1)610 91-6555
Mail:
pzw@tuv.at

Ansprechpartner:
Dr.-Ing.
Stephan MÖCKEL
stephan.moeckel@
tuev-a.de

TÜV ®

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für den Änderungsumfang : Austausch-Ladeluftkühler

vom Typ : 00 100 1030

des Herstellers : **Wagner-Tuning**
Dorfstraße 7a
D-06862 Mühlstedt

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Einhaltung von Auflagen und Hinweisen

Die unter III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind dabei zu beachten.

Mitführen von Dokumenten

Nach der durchgeführten Änderungsabnahme ist deren Nachweis mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Änderungsabnahme zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Änderungsabnahme zu entnehmen.

Prüfstelle,
Inspektionsstelle,
Technischer Dienst
(BMVIT, KBA, NSAI)

Geschäftsführung:
Ing. Mag. Christian RÖTZER
Mag. Christoph WENNINGER

Sitz:
Krugerstraße 16
1015 Wien/Österreich

weitere Geschäftsstellen:
Linz und Filderstadt (D)
)

Firmenbuchgericht/ -nummer:
Wien / FN 288473 a

Bankverbindung:
Bernhauser Bank
Kto. 215 68 006
BLZ: 61262345
IBAN DE6161262345
0021568 006
BIC GENODES1BBF

USt-IdNr.:
DE 255372441

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:	AUDI (D)				
Fahrzeugtyp	8P				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0456*.. e1*xx/xx*0217*..				
Handels-bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs-verfahren	Typ	Hubraum [cm³]	Leistung [kW/min^{-1}]
Audi A3 1.8 TFSI	alle	Fremdzündung	CDAA	1798	118/ 4500-6200
Audi A3 2.0 TFSI			CCZA	1984	147/ 5100-6000
Audi A3, S3 2.0 TFSI			CDLA	1984	195/6000
Audi A3 1.6 TDI		Selbstzündung	CAYC	1598	77/4400
Audi A3 2.0 TDI			CFFB	1968	103/4200
			CFGB	1968	125/4200

Fahrzeughersteller:	AUDI (D)				
Fahrzeugtyp	8J				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0369*..				
Handels-bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs-verfahren	Typ	Hubraum [cm³]	Leistung [kW/min^{-1}]
Audi TT 1.8 TFSI	alle	Fremdzündung	CDAA	1798	118/ 4500-6200
Audi TT 2.0 TFSI			CCZA	1984	147/ 5100-6000
Audi TTS 2.0 TFSI			CDLB	1984	200/6000
Audi TT 2.0 TDI		Selbstzündung	CFGB	1968	125/4200

Fahrzeughersteller:	SEAT (E)				
Fahrzeugtyp	1P				
EG-BE-Nr.	e9*xx/xx*0052*..				
Handels-bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs-verfahren	Typ	Hubraum [cm³]	Leistung [kW/min^{-1}]
Seat Leon 2.0 TFSI	alle	Fremdzündung	BWA	1984	136/ 5100-6000
Seat Leon FR			BWA	1984	147/ 5100-6000
Seat Leon FR			CCZB	1984	155/ 5300-6200
Seat Leon Cupra			CDLD	1984	177/ 5700-6300
Seat Leon Cupra R			CDLA	1984	195/6000
Seat Leon Copa			BWJ	1984	210/6000
Seat Leon Cupra 310 LE			BWJ	1984	228/6000
Seat Leon 1.6 TDI		Selbstzündung	CAYC	1598	77/4400
Seat Leon 2.0 TDI			CFHC	1968	103/4200
Seat Leon FR 2.0 TDI			CFJA	1968	125/4200

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Fahrzeughersteller:	SKODA (CZ)				
Fahrzeugtyp	1Z				
EG-BE-Nr.	e11*xx/xx*0012*.. e11*xx/xx*0230*..				
Handels-bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs-verfahren	Typ	Hubraum [cm³]	Leistung [kW/min^{-1}]
Skoda Octavia 1.8 TSI	alle	Fremdzündung	CDAA	1798	118/ 4500-6200
Skoda Octavia RS 2.0 TFSI / TSI			CCZA	1984	147/6900
Skoda Octavia 1.6 TDI		Selbstzündung	CAYC	1598	77/4400
Skoda Octavia 2.0 TDI			CFHF	1968	81/ 2750-4200
			CFHC	1968	103/4200
Skoda Octavia RS 2.0 TDI			CEGA	1968	125/4200

Fahrzeughersteller:	SKODA (CZ)				
Fahrzeugtyp	3T				
EG-BE-Nr.	e11*xx/xx*0014*.. e11*xx/xx*0326*..				
Handels-bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs-verfahren	Typ	Hubraum [cm³]	Leistung [kW/min^{-1}]
Skoda Superb 2.0 TSI	alle	Fremdzündung	CCZA	1984	147/6900
Skoda Superb 1.6 TDI		Selbstzündung	CAYC	1598	77/4400
Skoda Superb 2.0 TDI			CFFB	1968	103/4200
			CFGB	1968	125/4200

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	1K				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0242*..				
Handels-bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs-verfahren	Typ	Hubraum [cm³]	Leistung [kW/min^{-1}]
VW Golf V 1.4 TSI	alle	Fremdzündung	BMY	1390	103/5600
VW Golf V GTI			AZV	1984	147/ 5100-6000

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	1K				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0242*.. e1*xx/xx*0490*..				
Handels-bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs-verfahren	Typ	Hubraum [cm³]	Leistung [kW/min^{-1}]
VW Golf VI 1.4 TSI	alle	Fremdzündung	CTHD, CAVD	1390	118/5800
VW Golf VI GTI			CCZB	1984	155/ 5300-6200
VW Golf VI R			CDLF	1984	199/6000
VW Golf VI 1.6 TDI		Selbstzündung	CAYC	1598	77/4400
VW Golf VI 2.0 TDI			CFFB	1968	103/4200
VW Golf VI GTD			CFGB	1968	125/4200

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	1KM				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0328*..				
Handels-bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs-verfahren	Typ	Hubraum [cm³]	Leistung [kW/min^{-1}]
VW Jetta 1.4 TSI	alle	Fremdzündung	BMY	1390	103/5600
VW Jetta 2.0 TFSI			AZV	1984	147/ 5100-6000

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	16				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0539*..				
Handels-bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs-verfahren	Typ	Hubraum [cm³]	Leistung [kW/min^{-1}]
VW Jetta 1.4 TSI	alle	Fremdzündung	CTHD, CAVD	1390	118/5800
VW Jetta 2.0 TSI			CPLA	1984	155/ 5300-6200
VW Jetta 1.6 TDI		Selbstzündung	CAYC	1598	77/4400
VW Jetta 2.0 TDI			CFFB	1968	103/4200

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	1F				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0349*..				
Handels-bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs-verfahren	Typ	Hubraum [cm³]	Leistung [kW/min^{-1}]
VW EOS 1.4 TSI	alle	Fremdzündung	CTHD, CAVD	1390	118/5800
VW EOS 2.0 TFSI			BWA	1984	147/ 5100-6000
VW EOS 2.0 TSI			CCZB	1984	155/ 5300-6200
VW EOS 2.0 TDI		Selbstzündung	CFFB	1968	103/4200

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	3C, 3c				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0307*.. de*xx/xx*0547*.. e1*xx/xx*0547*..				
Handels-bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs-verfahren	Typ	Hubraum [cm³]	Leistung [kW/min^{-1}]
VW Passat 1.8 TSI	alle	Fremdzündung	CDAA	1798	118/ 4500-6200
VW Passat 2.0 TSI			CCZB	1984	155/ 5300-6200
VW Passat 1.6 TDI		Selbstzündung	CAYC	1598	77/4400
VW Passat 2.0 TDI			CFFB	1968	103/4200

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	3CC				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0468*..				
Handels-bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs-verfahren	Typ	Hubraum [cm³]	Leistung [kW/min^{-1}]
VW Passat CC 1.8 TSI	alle	Fremdzündung	CDAA	1798	118/ 4500-6200
VW Passat CC 2.0 TFSI			BWA	1984	147/ 5100-600
VW Passat CC 2.0 TSI			CCZB	1984	155/ 5300-6200
VW Passat CC 2.0 TDI		Selbstzündung	CFFB	1968	103/4200

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	13				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0471*..				
Handels-bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs-verfahren	Typ	Hubraum [cm³]	Leistung [kW/min^{-1}]
VW Scirocco 1.4 TSI	alle	Fremdzündung	CAVD	1390	118/5800
VW Scirocco 2.0 TSI			CCZB	1984	155/ 5300-6200
VW Scirocco R			CDLA	1984	195/6000
VW Scirocco 2.0 TDI		Selbstzündung	CFHC	1968	103/4200
			CFGB	1968	125/4200

Hinweis:
xx/xx dokumentiert den aktuellen Stand der Richtlinien 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG.
Die Zuordnung des Fahrzeugtyps zur Genehmigung ist für die Belange des vorliegenden Gutachtens ausreichend.

Weitere erforderliche Angaben oder Einschränkungen zum Verwendungsbereich an Fahrzeugen:

- keine

II. Beschreibung des Änderungsumfanges

Der serienmäßige Ladeluftkühler wird durch den Austauschladeluftkühler, Typ 00 100 1030 ersetzt.

II.1 Ladeluftkühler

Typ	: 00 100 1030
Ausführung	: eine
Kennzeichnung	: 00 100 1030 + (Seriennummer)
Art der Kennzeichnung	: erhabener Guss + Lasergravur
Ort der Kennzeichnung	: auf dem Ladeluftkühler seitlich und Ober- bzw.Unterseite
Hauptabmessungen [mm]	: 163 x 886 x 470
Werkstoff	: Aluminiumlegierung
Befestigung	: Schraubverbindung an den originalen Befestigungspunkten

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit anderen möglichen Umrüstmaßnahmen gibt es folgende Einschränkungen:

- Die Prüfung des Ladeluftkühlers erfolgte mit sonst serienmäßiger Ausstattung des Prüffahrzeuges, so dass weitere Änderungen gesondert beurteilt werden müssen.

IV. Auflagen und Hinweise

Auflagen und Hinweise für den Hersteller

- Dieses Teilegutachten ist mit den Teilen mitzuliefern. Bei Verkleinerungen muss die Lesbarkeit erhalten bleiben.
- Mit der Beigabe des Teilegutachtens bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.
- Es ist eine Montageanleitung mitzuliefern.

Auflagen und Hinweise für den Einbau und die Änderungsabnahme

- Auf fachgerechte Montage entsprechend der mitzuliefernden Montageanleitung ist zu achten.
- Der Umbau ist nur zulässig mit den im Verwendungsbereich genannten Motortypen und in Verbindung mit den serienmäßigen Getriebe- und Achsübersetzungen.

Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter

- Die unter Punkt 0 auf Seite 1 dieses Teilegutachtens aufgeführten Hinweise sind zu beachten.
- Die Montage hat in einer Fachwerkstatt zu erfolgen.
- Die serienmäßigen Einstellwerte für die Abgasuntersuchung (AU) bleiben erhalten.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist vorgeschrieben aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Feld	Eintragung
22	MIT LADELUFTKÜHLER DES HERSTELLERS WAGNER-TUNING, KENNZ.: 00 100 1030****

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Die Messung der Motorleistung erfolgte als Vergleichsmessung an einem Fahrzeug in serienmäßigem Zustand, ausgerüstet mit dem Ladeluftkühler, der anlässlich der Betriebserlaubniserteilung diesem Fahrzeugtyp entspricht und dem Austausch-Ladeluftkühler in Kombination mit ansonsten serienmäßigem Fahrzeug.

Insbesondere wurde geprüft:

- **Motorleistung**

Die Ermittlung der Motorleistung erfolgte nach DIN 70020 in Verbindung mit 80/1269/EWG i. d. F. 1999/99/EG. Die Leistungsmessungen ergaben keine unzulässigen Abweichungen gegenüber den Serienwerten des Fahrzeuges.

- **Betriebsgeräusch**

RREG 70/157/EWG vom 06.02.1970 in der Fassung 2007/34/EG
Die Werte, die anlässlich der Erteilung der Betriebserlaubnis für die im Teilegutachten beschriebenen Fahrzeugtypen hinsichtlich des Fahr- und Standgeräusches zugrunde liegen, werden nicht überschritten.

- **Anbau**

Der Anbau ist dauerhaft und sicher, wenn der Ladeluftkühler nach der vom Hersteller mitgelieferten Montageanleitung angebaut wird.

Der Ladeluftkühler entspricht den Forderungen der hier genannten Prüfgrundlagen und der StVZO.

VI. Anlagen

Anlage 1:	Fotoblatt	(1 Seite)

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise/Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Wagner-Tuning) hat den Nachweis (Zertifikat Registrier-Nr. 49 02 0201308, Zertifizierungsstelle des TÜV Rheinland Italia S.r.l) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO, unterhält.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen an den Fahrzeugteilen oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung der Teile beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Das Teilegutachten umfasst die Seiten 1 bis 8 und die unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Prüflabor ist als Technischer Dienst entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des Kraftfahrt-Bundesamtes unter der Registrier-Nr. KBA-P 00055-00 anerkannt

Die Prüfergebnisse und Feststellungen beziehen sich nur auf die gegenständlichen Prüfobjekte.

Filderstadt, 18.06.2014

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Prüfingenieur

Dr.-Ing. MÖCKEL

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Fotoblatt

Ladeluftkühler 00 100 1030

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH